



Jaarverslag 2020

Stichting Ensemble Odyssee

2020 – Samenvatting

2020 had in het teken van verschillende optredens met zowel oude als nieuwe programma's gestaan. Door de COVID-19 pandemie konden echter alleen maar delen van deze plannen plaatsvinden en zijn vele concerten naar 2021 en 2022 verplaatst.

Nog voor de eerste lockdown konden we in februari wel ons nieuwe programma met danseres Mojca Gal op podia in Nederland spelen, die ook het repertoire van onze zevende CD presenteerde.

Vanaf september gingen we drie afleveringen van digital recitals i.s.m. onze blokfluitiste Anna Stegmann in kleine kamermuziekbezetting aanbieden.

Inhoud

Artistiek jaarverslag	03
Zakelijk jaarverslag	04
Marketing en publiciteit	06
Financieel verslag	11
Jaarrekening 2020	12

Ensemble Odyssee in 2020

1) Artistiek verslag

Programma's en programma-ontwikkeling

In 2020 had Ensemble Odyssee drie verschillende programma's moeten uitvoeren: het programma "In Freundschaft" dat we in 2017 hebben ontwikkeld en tot in 2022 op de Nederlandse en internationale podia zullen spelen, het programma "Les Caractères de la danse" dat samen met danseres Mojca Gal in februari 2020 in première ging en het programma "... with proper Graces" – een klein bezet kamermuziekprogramma

Gespeelde / geplante programma's

1) In Freundschaft

Programmaconcept: Eva Saladin

Muziek van Telemann, Graupner, Fasch en Bach

2) Les Caractères de la danse

Programmaconcept: Anna Stegmann

Muziek van Marais, Montéclair, Lully en Hotteterre

gast: Mojca Gal (dans)

3) "... with proper Graces"

Programmaconcept: Anna Stegmann

Muziek van Handel, Corelli, Geminiani, Festing

We speelden 2) en 3) in februari 2020 op verschillende Nederlandse podia. Meer optredens, o.a. bij het grote Duitse blaasinstrumentenfestival Summerwinds en de Syper Concert Series in Edinburgh, VK, zijn naar 2022 verplaats.

Nieuw ontwikkelde programma's

1) Play me a Tune: A seventeenth-century European songbook

Programmaconcept: Anna Stegmann

Muziek van Van Eyck, Sweelinck, Schop e.a. geïnspireerd door 'Het Uitnemend Kabinet' en 'Der Fluiten-Lusthof'

2) After Darkness

Programmaconcept: Anna Stegmann

Muziek van Händel, Porsile, Vivaldi

gast: Raffaella Milanesi (sopraan)

CD-opnames

In 2020 hebben we voor het eerst geen nieuwe CD opgenomen.

Digital Recitals

Door het wegvallen van vele van onze optredens hebben we in het najaar 2020 de kans gezien om een tweede seizoen bij te dragen aan de digital recitals van Anna Stegmann, die ook via haar website worden verkocht. Voor de series "La Suave Melodia", drie korten online concerten a 15 minuten met vroege Italiaanse muziek, hebben we steun van het Cultuurmakersfonds Prins Bernard Fonds toegekend gekregen. De recitals voor blokfluit (Anna Stegmann), dulciaan (Inga Maria Klaucke) en klavecimbel / orgel (Alexandra Nepomnyashchaya) zijn door Andrea Friggi in beeld gebracht.

Deze online recitals zijn nog steeds via deze link te bestellen:

<https://www.anna-stegmann.com/lasuavemelodia>

Video met danseres

Al in 2018 zijn we begonnen met de voorbereidingen voor de bovengenoemde CD-opname met als doel, het project in maart 2019 uit te voeren. Aansluitend aan de CD stond in 2019 de samenwerking met de Sloveense danseres Mojca Gal centraal. Met een video, gemaakt door de filmmaker Donna Verheyden, hebben we in maart 2019 niet alleen een mooi document van deze samenwerking opgenomen, maar konden we ook concerten voor dit project werven voor de seizoenen 2019-2021.

Video: https://www.youtube.com/watch?v=mED9v234AOc&list=RDmED9v234AOc&start_radio=1

De video en de CD zijn mede gefinancierd door een crowdfunding op voordekunst.nl, die we al in december 2018 hebben afgerond en is verschenen net voor de première van de concerten met dit programma in januari 2020.

Concerten + presentaties

Alle concerten, verplaatsingen van deze en presentaties zijn via deze link terug te kijken:

<https://www.ensembleodyssee.com/2020>

2) Zakelijk verslag

1. Intern bestuur

Het interne artistieke bestuur van Stichting Ensemble Odyssee is sinds 2017 niet veranderd. Het kent vier leiders die alle belangrijke artistieke en zakelijke beslissingen samen nemen:

Anna Stegmann

Eva Saladin

Georg Fritz

Andrea Friggi

Anna Stegmann (fondsenwerving, concertwerving, hoofd productie, sociale media en webmaster, administratie, algemeen coördinatie)

... is als blokfluitist actief in verschillende ensembles in Nederland. Naast haar ervaring als kamermusicus en soliste op nationale en internationale podia beschikt zij over een breed netwerk in de cultuursector, zowel in Nederland als daarbuiten. Door haar werk als productie leider en projectmedewerker van de Oude Muziekafdeling van het Conservatorium van Amsterdam heeft zij veel ervaring opgebouwd in het organiseren en uitvoeren van kamermuziek- en orkestprojecten. Bovendien is zij sinds 2014 docent aan de Royal Academy of Music in Londen.

Eva Saladin (planning, assistentie fondsenwerving, productie CD-opnames en orkestconcerten)

... reist als barokvioliniste over de hele wereld en heeft daardoor contact met programmeurs, ensembleleiders en agenten. Als lid van meerdere barokensembles heeft ze ervaring opgedaan in het effectief organiseren van kleine en grote ensemblebezettingen. Als het enige in Nederland geboren lid van het artistiek bestuur is zij verantwoordelijk voor het opsporen van goede concertlocaties in het hele land en voor het zoeken naar fondsen en private sponsors.

Georg Fritz (PR en marketing, baffle-board) is hoboïst en blokfluitist en schrijft teksten voor de concertwerving. Daarnaast voorziet hij het ensemble van teksten voor concertaankondigingen en nieuwsbrieven en werkt hij aan promotiemateriaal voor concerten in en buiten Nederland. In 2014 heeft hij het kamermuziekprogramma "Musical Rivals" ontworpen.

Andrea Friggi (edities, financiën) is naast zijn specialisatie in basso continuo gepromoveerd in de klassieke filologie. Hij is verantwoordelijk voor het opsporen van nieuw repertoire, het samenstellen van programma's, het maken van speelbare edities voor de ensembleleden en het schrijven van de toelichtingen voor de concert- en CD-programma's. Zo heeft hij ook voor de programma's van de twee in 2014 opgenomen CD's de bladmuziek uit meerdere bronnen samengesteld en daarbij een kritisch bericht geschreven.

In een voortdurend proces van samenwerking en uitwisseling creëert het artistieke team programma's die niet alleen goed doordacht zijn, maar ook een breed publiek aanspreken. Daarbij kiest het artistieke team sinds 2015 vaker voor de kamermuziekbezetting omdat de grote orkestbezetting meestal te duur is voor kleine podia en festivals. Hierdoor wil men de presentie in de Nederlandse muziekwereld versterken.

2. Extern bestuur

Sinds 1 januari 2015 bestaat het bestuur uit:

Kees Koelmans (voorzitter)

María Martínez Ayerza (secretaris)

Vincent van Kekerix (penningmeester)

De leden van het bestuur worden niet betaald; zij werken vrijwillig voor het ensemble. Ze komen met het interne bestuur gemiddeld drie keer per jaar bij elkaar en worden regelmatig van updates over alle bezigheden van de Stichting voorzien.

De vergaderingen vonden plaats op 28 maart, 30 juni en 27 november 2020.

Ensemble Odyssee onderschrijft de Governance Code Cultuur.

Musici

In 2020 heeft de stichting met 9 verschillende musici samengewerkt. Hieronder een gedetailleerde lijst van alle musici die aan projecten van het ensemble deelnamen.

Blokfluit

Anna Stegmann, Georg Fritz

Hobo

Georg Fritz

Dulciaan

Inga Maria Klaucke

Violen

Eva Saladin (cm), David Alonso Molina

Cello, basse de violon

Agnieszka Oszańca

Viola da Gamba

Israel Castillo Hernandez

Klavencimbel

Andrea Friggi, Alexandra Nepomnyashchaya

Gasten

Mojca Gal (dans)

3) Marketing en publiciteit

Perspresentie en radio-optredens

Door de pandemie hadden we minder optredens dan gewoon en waren daarom ook minder present in de (sociale) media. Voor de CD-presentatie tour met het programma "Les Caractères de la danse" konden we wel een *feature* in Het Parool krijgen en werden we door verschillende vakmagazine aangekondigd. Ook

verscheen een bespreking na ons concert in Den Haag op 14 februari (alle besprekingen en media aandacht: <https://www.ensembleodyssee.com/reviews>)

Voor de digitale recitals “La Suave Melodia” kregen we vooral aandacht op de radio waaronder radio 4 Muziekfabriek, de Concertzender (o.a. live interviews en tracks van onze recitals) en Luister Magazine.

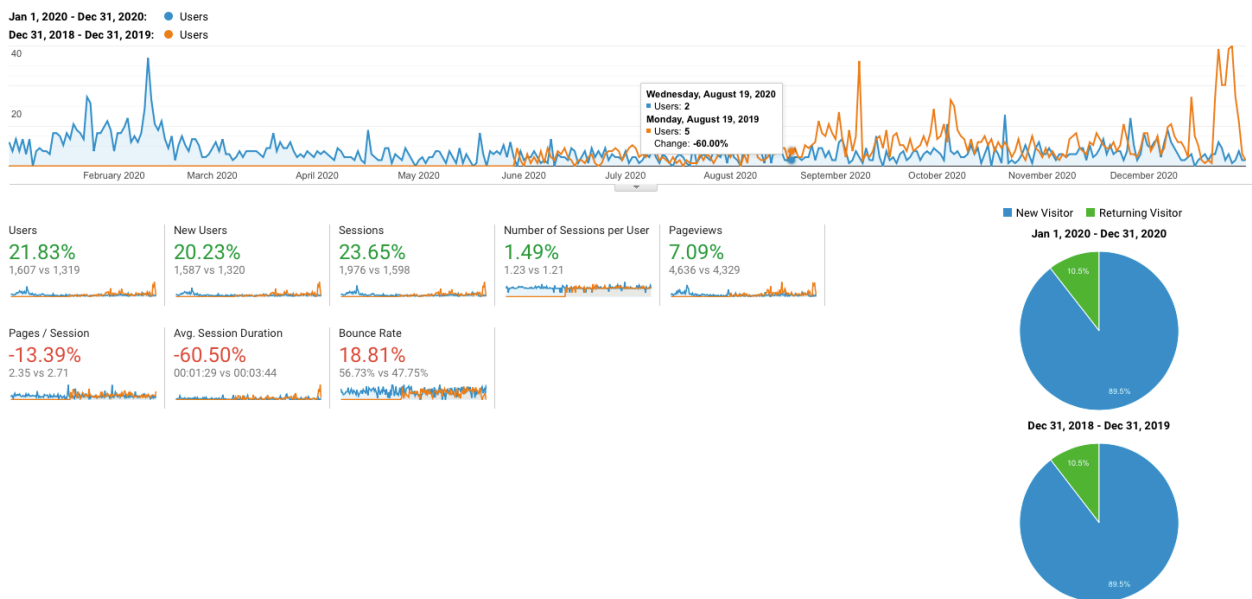
Voor beide projecten hebben we weer met Marjolein van Ruiten samengewerkt, die de pers benadering leidde en samen met Anna Stegmann persberichten opstelde en verstuurde.

Website (www.ensembleodyssee.com)

Onze website heeft in mei 2018 een nieuw design gekregen, gemaakt door Anna Stegmann, dat tot 2020 niet wezenlijk van uiterlijk is veranderd.

Statistiek (Google Analytics) 2020

Data vanaf 30 mei 2019 t/m 31 december 2020



Country	Acquisition			Behavior			Conversions eCommerce		
	Users	New Users	Sessions	Bounce Rate	Pages / Session	Avg. Session Duration	Transactions	Revenue	Ecommerce Conversion Rate
	1,319 100.00% (1,319)	1,324 100.30% (1,320)	1,598 100.00% (1,598)	47.75% Avg for View: 47.75% (0.00%)	2.71 Avg for View: 2.71 (0.00%)	00:03:44 Avg for View: 00:03:44 (0.00%)	0 % of Total: 0.00% (0)	\$0.00 % of Total: 0.00% (\$0.00)	0.00% Avg for View: 0.00% (0.00%)
1. Netherlands	476 (35.84%)	474 (35.80%)	633 (39.61%)	42.97%	3.05	00:02:32	0 (0.00%)	\$0.00 (0.00%)	0.00%
2. United States	180 (13.55%)	179 (13.52%)	185 (11.58%)	89.19%	1.34	00:00:22	0 (0.00%)	\$0.00 (0.00%)	0.00%
3. Germany	134 (10.09%)	135 (10.20%)	155 (9.70%)	37.42%	2.98	00:03:52	0 (0.00%)	\$0.00 (0.00%)	0.00%
4. United Kingdom	72 (5.42%)	72 (5.44%)	96 (6.01%)	30.21%	3.01	00:07:00	0 (0.00%)	\$0.00 (0.00%)	0.00%
5. France	57 (4.29%)	57 (4.31%)	60 (3.75%)	33.33%	2.95	00:06:46	0 (0.00%)	\$0.00 (0.00%)	0.00%
6. Switzerland	54 (4.07%)	55 (4.15%)	61 (3.82%)	49.18%	2.66	00:01:37	0 (0.00%)	\$0.00 (0.00%)	0.00%
7. Italy	48 (3.61%)	47 (3.55%)	62 (3.88%)	41.94%	2.68	00:08:11	0 (0.00%)	\$0.00 (0.00%)	0.00%
8. Spain	41 (3.09%)	41 (3.10%)	48 (3.00%)	31.25%	2.79	00:09:40	0 (0.00%)	\$0.00 (0.00%)	0.00%
9. Austria	36 (2.71%)	36 (2.72%)	40 (2.50%)	45.00%	3.30	00:02:52	0 (0.00%)	\$0.00 (0.00%)	0.00%
10. Belgium	23 (1.73%)	22 (1.66%)	24 (1.50%)	54.17%	2.33	00:03:54	0 (0.00%)	\$0.00 (0.00%)	0.00%

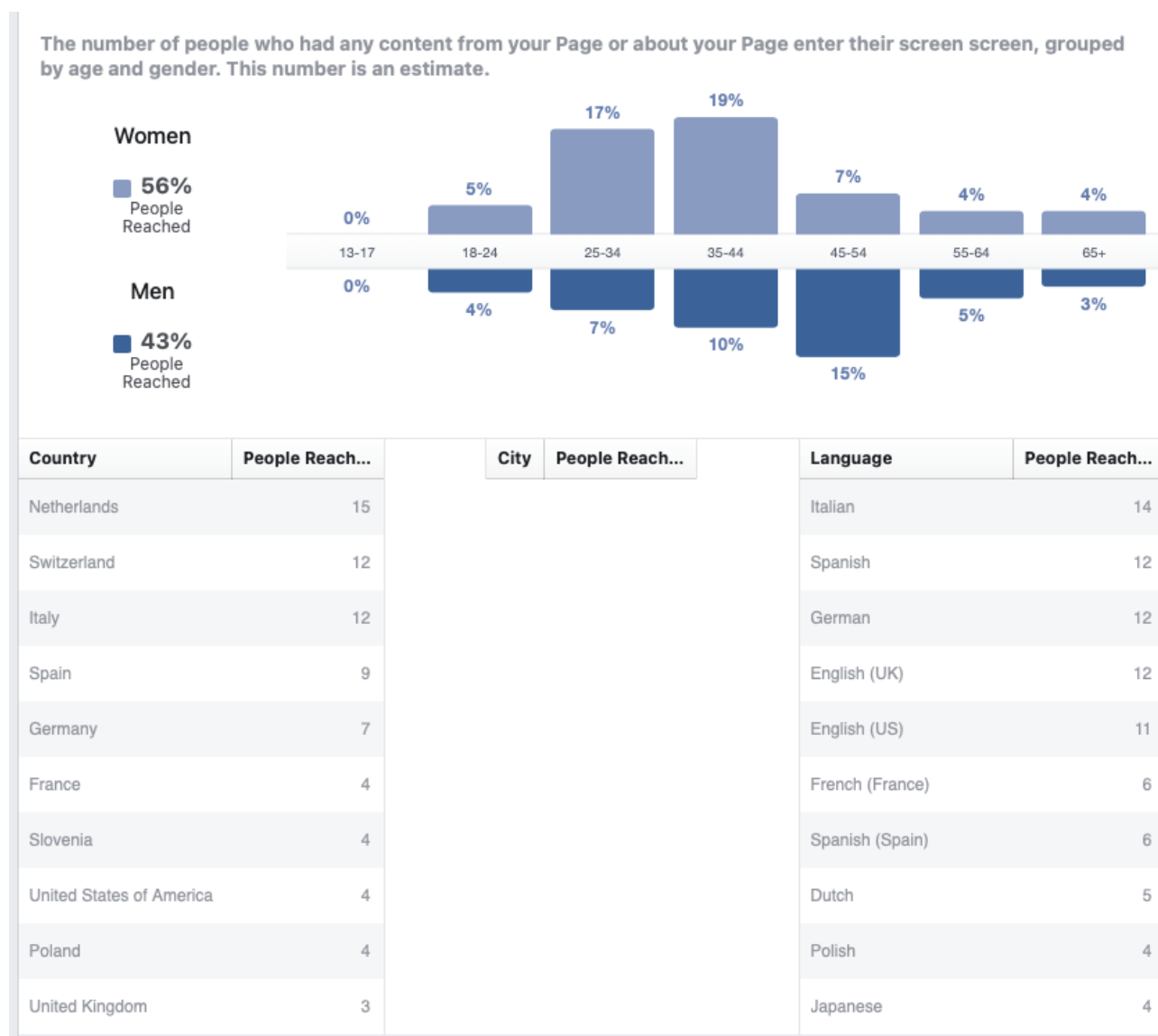
Sociale Media

Facebook

Sinds 2010 maakt Ensemble Odyssee gebruik van een fanpage op Facebook. Met middelen als *status updates*, het posten van video's, teasers, persberichten en besprekingen probeert het ensemble vooral aandacht voor concerten, aanstaande CD's en hun bijzondere activiteiten te genereren. De pagina wordt door Anna Stegmann beheerd. Door de weinig activiteiten in 2020 is het aantal volgers minder gaan groeien dan in de voorafgaande jaren:

- 67 nieuwe volgers (totaal 1.421 eind 2020)
- 62 page likes (1.420 eind 202)

People reach:



Twitter

Sinds 2011 heeft Ensemble Odyssee ook een Twitter-account, maar het maakte daar in 2020 weinig veel gebruik van. Op Twitter had het ensemble in 2019 169 volgers en groeide in 2020 tot 210 volgers. Dit is wel de grootste groei in een jaar sinds we de account hebben geopend.

YouTube (<https://www.youtube.com/channel/UCk02LxEdQMfIHnHzcLdOlpA>)

Sinds september 2011 post het Ensemble Odyssee regelmatig video's op YouTube. Op dit kanaal presenteert het ensemble video's voor concertwerving, maar wil het ook regelmatig nieuw materiaal voor "fans" posten. Het ensemble mocht verschillende live concerten, zoals het concert met Claron McFadden tijdens het Grachtenfestival in 2012, in zijn geheel op YouTube plaatsen. Veel views kreeg ook de video van Yann Verbeke die in de zomer van 2014 speciaal ter promotie van de CD "Christmas in Naples" werd gepost, en sindsdien ook voor concertwerving wordt gebruikt. In december 2019 hebben we een concert uit Het Orgelpark, opgenomen in oktober 2019, in zijn geheel op YouTube gepubliceerd. Hier hebben we veel views voor gekregen, zoals hieronder te zie. In de toekomst willen we aan live-video's van goede kwaliteit blijven werken. Begin 2020 hebben we ons video met danseres Mojca Gal, ter promotie van onze Cd presentatie tournee "Les caracteres de la danse" gepubliceerd.

Your videos got 19,713 views in 2020



Video	Views ↓	Watch time (hours)	Average view duration	Impressions	Impressions click-through rate
<input type="checkbox"/> Total	19,713	1,075.0	3:16	132,997	7.8%
<input type="checkbox"/> J.S. Bach harpsichord concerto in F (BWV 1057)	3,682 18.7%	247.4 23.0%	4:01	19,661	10.9%
<input type="checkbox"/> Jean-Féry Rebel: Les Caractères de la danse (excerpt)	2,121 10.8%	90.5 8.4%	2:33	7,393	8.7%
<input type="checkbox"/> Johann Sebastian Bach: Concerto for Violin and Strings, BWV 1052...	2,064 10.5%	151.2 14.1%	4:23	13,778	9.9%
<input type="checkbox"/> Christoph Graupner, Ouverture à flûte à bec, strings, and continuo G...	1,629 8.3%	148.9 13.8%	5:29	12,519	7.0%
<input type="checkbox"/> Attilio Ariosti: London - Filippo Mineccia, countertenor - Ensemble ...	1,405 7.1%	45.6 4.2%	1:56	12,048	6.9%
<input type="checkbox"/> Michel Lambert: Vos mepris	1,221 6.2%	43.8 4.1%	2:09	9,510	6.5%
<input type="checkbox"/> Louis-Nicolas Clérambault: Médée. Ensemble Odyssee	1,218 6.2%	95.9 8.9%	4:43	11,764	6.2%
<input type="checkbox"/> Johann Sebastian Bach, Harpsichord Concerto no. 6, BWV 1057	1,104 5.6%	67.1 6.3%	3:38	8,626	7.4%
<input type="checkbox"/> Johann Friedrich Fasch: Sonata à 4 in B Flat Major (FaWV N:B1)	1,086 5.5%	29.2 2.7%	1:36	4,386	10.9%
<input type="checkbox"/> M. Pignolet de Montéclair: Airs Tendres. Ensemble Odyssee	846 4.3%	54.0 5.0%	3:49	8,799	5.9%
<input type="checkbox"/> Georg Philipp Telemann: Ouverture in E minor, TWV 55e2	747 3.8%	40.8 3.8%	3:16	5,827	7.1%
<input type="checkbox"/> G.Ph. Telemann: Trio Sonata in E minor TWV 42:e6	708 3.6%	12.5 1.2%	1:03	3,141	9.6%
<input type="checkbox"/> Johann Friedrich Fasch: Concerto for Oboe and Strings, FWV L:d2 - ...	656 3.3%	18.6 1.7%	1:41	4,211	7.5%
<input type="checkbox"/> Michel Lambert: Ombre de mon amant	369 1.9%	13.8 1.3%	2:14	2,342	6.0%

Newsletter

Ensemble Odyssee verstuurt regelmatig nieuwsbrieven via mailchimp.com. Verantwoordelijk voor de inhoud en vormgeving van de nieuwsbrieven is Anna Stegmann. De nieuwsbrief dient als marketing- en PR-tool om volgers attent te maken op concerten, nieuwe CD's en de laatste ontwikkelingen binnen het ensemble. In 2017 omvatte de database van de Newsletter 743 inschrijvingen (internationaal). In mei 2018 hebben we in verband met de nieuwe "data protection"-wet onze nieuwsletter-instellingen moeten vernieuwen. Daardoor zijn we veel *subscribers* kwijtgeraakt en stonden we op 154 inschrijvingen aan het einde van 2018. In 2020 is deze kring wel gegroeid tot een totaal van 206 contacten.

Tijdens de pandemie gingen we vooral over de verschillende lockdown projecten van onze leden mailen en de digital recitals.

Video's

Behalve de digitale recitals hebben we in 2020 geen nieuwe video's gepubliceerd. Van elke aflevering van deze recitals zijn wel gratis toegankelijke teasers op de YouTube kanaal van Anna Stegmann geplaatst.

Voorbeeld: <https://youtu.be/TIYONUZI4WY>

Seizoenbrochure en andere promotiemiddelen

In 2020 heeft het ensemble geen nieuwe seizoenbrochure gemaakt omdat we nog met het verplaatsen van deze seizoen bezig zijn. In het kader van een nieuwe beleidsplan voor 2021-24 gaan we opnieuw onderzoeken welke nieuw en oude programma's we mee nemen in de planning van de toekomst.

Verder is het Ensemble er meer en meer toe overgegaan om informatie via links naar de website te versturen. Dit voorkomt het versturen van grote bijlages per email, en programmeurs kunnen via een klik op de website een korte tekst lezen, een video bekijken of het programma downloaden.

Concertwerving

Voor de concertwerving in 2020 was Anna Stegmann verantwoordelijk. In normale jaren neemt zij gemiddeld vier tot vijf keer per jaar contact op met programmeurs in Nederland en daarbuiten. Jaarlijks vindt er voor en na de zomer een uitgebreide mailing plaats, vooral aan de grote festivals en concertpodia in Duitsland. Ook in de wintermaanden blijft het ensemble actief om concerten voor de komende seizoenen te werven. Er wordt vooral tijd besteed aan het zoeken naar concerten in kleine kamermuziekbezettingen (zie boven). In 2020 was de planning voor nieuwe concerten door COVID-19 erg verstoord en behalve incidentiele nieuwe contacten hebben we geen concerten kunnen werven.

Ook de deelname aan de kamermuziekdag.nl, waar we programmeurs met wie we al jaren via de mail in contact zijn persoonlijk ontmoetten, hebben we in 2020 afgelast.

Sinds september 2019 werken we met de Spaanse agent Carlos de la Vega samen. Voorlopig vertegenwoordigt hij ons alleen in Spanje, een land waar we tot nu toe geen contacten hadden. De la Vega's Septima Management is een nieuwe agentuur:

<http://septima-management.com>

4) Financiële verslag

Een gedetailleerd financieel verslag, gemaakt door boekhouder Jan Luc van Eendenburg (Artiest & Aangifte), is via de jaarrekening in te zien (zie bijlage). Van Eendenburg is sinds maart 2014 voor Ensemble Odyssee werkzaam. Andrea Friggi verzorgde ook in 2020 de boekhouding. Het beheer van de budgetten en de uitbetaling aan de musici wordt in 2020 weer door Anna Stegmann gedaan. In 2019 zijn we bovendien begonnen om met het boekhoudingssysteem *Moneybird* te werken. Dit reduceert het werk van onze boekhouder en we kunnen zelf jaarrekeningen herstellen en overzicht over de alle financiën houden. De taken van de boekhouder verzorgd vanaf de zomer 2019 Andrea Friggi.

Subsidies

In 2020 hebben we nog van subsidies gebruik gemaakt die we al in eerdere jaren hebben geworven, voornamelijk voor het programma "Les Caracteres de la danse".

Voor de tweede seizoen van digital recitals "La Suave Melodia" kregen we een toekenning van het Cultuurmakersfonds van het Prins Bernard Cultuurfonds.

ANBI statuts

Sinds december 2015 is Stichting Ensemble Odyssee door de Belastingdienst aangewezen als ANBI.

